

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1951)
Heft: 5: -

Artikel: Der Bund und die bildende Kunst = La Confédération et les beaux-arts
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-624279>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Generalversammlung in Schwyz

■ 1. Juli 1951 ■

Traktanden:

1. Protokoll der Delegiertenversammlung vom 30. Juni 1951.
2. Beratung und Genehmigung des Geschäftsberichtes.
3. Eventuelle Anträge der Delegiertenversammlung.
4. Ernennung eines Ehrenmitgliedes.
5. Mitteilung des Z. V.
6. Verschiedenes.

Delegiertenversammlung.

Samstag 30. Juni: 14.00 Uhr, Delegiertenversammlung im
Hotel Métropole, Brunnen
20.00 Uhr, Abendessen im Park-Hotel.
Abendunterhaltung.

Generalversammlung.

Sonntag 1. Juli: 11.30 Uhr Generalversammlung im
Rathaus Schwyz
13.00 Uhr, Offizielles Bankett im
Hotel « Wysses Rössli »

NB. - Siehe beigelegtes ausführliches Programm.

Assemblée générale à Schwyz■ 1^{er} juillet 1951 ■*Ordre du jour:*

1. Procès-verbal de l'assemblée des délégués du 30 juin 1951.
2. Discussion et adoption du rapport de gestion.
3. Propositions éventuelles de l'assemblée des délégués.
4. Nomination d'un membre d'honneur.
5. Communications du c. c.
6. Divers.

Assemblée des délégués.

Samedi 30 juin: 14.00 h., assemblée des délégués
à l'Hôtel Métropole, Brunnen
Samedi 30 juin: 20.00 h., dîner au Park-Hôtel
Soirée récréative.

Assemblée générale.

Dimanche 1^{er} juillet: 11.30 h., assemblée générale
à l'Hôtel de Ville, Schwyz
Dimanche 1^{er} juillet: 13.00 h., banquet officiel à l'Hôtel
« Wysses Rössli ».

NB. - Voir le programme détaillé joint au présent numéro.

Der Bund und die bildende Kunst.

Dem Bericht des Bundesrates (Departement des Innern) über seine Geschäftsführung im Jahre 1950 entnehmen wir folgendes:

1. Förderung der freien Künste

a. *Stipendien:* Auf Antrag der Eidgenössischen Kunstkommission wurden 12 Stipendien und 10 Preise im Totalbetrag von Fr. 25 000 an jüngere Schweizer Künstler verliehen. 150 Künstler haben sich am Stipendienwettbewerb beteiligt, gegenüber 160 im Jahre 1949.

b. *Erstellung öffentlicher monumentaler Kunstwerke:* Im Laufe des Jahres wurden die Fresken von Maurice Barraud und Alexandre Blanchet im Treppenhaus des Genfer Musée d'art et d'histoire, an deren Kosten der Bund einen Beitrag leistete, vollendet und abgenommen; ein Bundesbeitrag wurde zugesichert für zwei monumentale Plastiken beim Eingang des Comptoir Suisse in Lausanne.

c. *Wettbewerbe:* Unter Mitwirkung der Eidgenössischen Kunstkommission wurde ein Wettbewerb für plastischen Schmuck am neuen Postgebäude Lugano veranstaltet. Die Kommission wirkte ausserdem mit bei der Durchführung eines von der Direktion der eidgenössischen Bauten ausgeschriebenen Wettbewerbs für die Ausschmückung des neuen Telephongebäudes in Luzern.

Das Departementsekretariat führte den 14. Wettbewerb für Schulwandbilder durch.

d. *Ankäufe:* An der 22. Ausstellung der Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten kaufte der Bund auf Antrag der Kunstkommission 43 Werke im Betrag von Fr. 64 000, an der 19. Ausstellung der Gesellschaft Schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblerinnen 19 Werke im Betrag von Fr. 16 480. Die erworbenen Gemälde und Plastiken wurden zum Teil den öffentlichen Kunstmuseen als Depositen anvertraut, zum kleineren Teil für die Ausschmückung von Verwaltungsräumen des Bundes verwendet. Für zwei Konferenzsäle des Parlamentsgebäudes wurde auf dem Wege eines beschränkten Wettbewerbs je ein grossformatiges Gemälde erworben.

La Confédération et les beaux-arts.

Du rapport du Conseil fédéral (Département de l'intérieur) sur sa gestion en 1950 nous extrayons ce qui suit:

1. Encouragement des beaux-arts.

a. *Bourses d'études.* Sur la proposition de la commission des beaux-arts, le département a alloué 12 bourses et 10 prix d'encouragement, d'un total de 25 000 francs, à de jeunes peintres et sculpteurs. Le nombre des candidats qui avaient envoyé des travaux d'épreuve a été de 150, contre 160 en 1949.

b. *Œuvres d'art commandées ou subventionnées par les pouvoirs publics.* Les fresques qui avaient été commandées à MM. Maurice Barraud et Alexandre Blanchet pour la cage d'escalier du musée d'art et d'histoire de Genève, et pour lesquelles la Confédération avait alloué une subvention, ont été achevées et inaugurées. Une subvention a été accordée en faveur de deux sculptures monumentales à l'entrée du comptoir suisse, à Lausanne.

c. *Concours.* Il a été organisé, avec la collaboration de la commission des beaux-arts, un concours pour la décoration du nouvel hôtel des postes de Lugano. La commission a également collaboré à l'organisation d'un concours ouvert par la direction des constructions fédérales en vue de la décoration du nouvel hôtel des téléphones de Lucerne.

Le secrétariat du département a organisé un 14^e concours de tableaux scolaires.

d. *Achats.* Sur la proposition de la commission des beaux-arts, la Confédération a acheté 43 œuvres, pour un montant de 64 000 francs, à la 22^e exposition de la société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, et 19 œuvres, pour un montant de 16 480 francs, à la 19^e exposition de la société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs. La plus grande partie de ces œuvres ont été remises en dépôt à des musées publics; les autres ornent des locaux de l'administration fédérale. Il a été acquis, dans un concours restreint, deux tableaux de grandes dimensions qui ont été placés dans deux salles de conférences du palais du parlement.

e. *Beteiligung an Ausstellungen im Ausland:* Der Bund beteiligte sich offiziell an der XXV. Internationalen Kunstausstellung « Biennale » in Venedig, und zwar mit einer repräsentativen Werkkollektion des Malers A. H. Pellegrini, Basel, und mit einigen Plastiken von Bildhauer Ernst Suter, Aarau.

2. Förderung der angewandten Kunst

Auf Antrag der Eidgenössischen Kommission für angewandte Kunst wurden ein *Stipendium* und neun *Aufmunterungspreise* verliehen.

Auf Antrag der Kommission und des Departements hat der Bundesrat die offizielle Beteiligung der Schweiz an der IX. Internationalen Ausstellung moderner gewerblicher und industrieller Kunst und moderner Architektur « *Triennale* » 1951 in Mailand, beschlossen. Ferner wurde dem « Schweizerischen Werkbund » ein ausserordentlicher Beitrag gewährt für die Organisation einer *Sonderausstellung* « *Form und Farbe* » an der Schweizer Mustermesse in Basel 1951.

Der seit 1942 alljährlich durchgeführte und der Förderung der Plakatkunst in der Schweiz dienende *Wettbewerb* « *Beste Plakate des Jahres* » fand anfangs 1950, zum achten Male, in Zürich statt. Von den 249 eingesandten Plakaten wählte die Jury wiederum 24 aus; sie wurden in den grösseren Städten des Landes öffentlich ausgestellt.

3. Gottfried-Keller-Stiftung

Die Stiftung hat im Jahre 1950 8 bedeutende Werke älterer und neuerer schweizerischer Kunst erworben und, wie üblich, in verschiedenen öffentlichen Museen deponiert.

Im *Freuler-Palast zu Näfels* wurde das Wand- und Deckengetäfer in der « Kanzlei » konserviert.

Im *Klostermuseum St. Georgen in Stein am Rhein* wurden die Restaurationsarbeiten am Bind- und Trotthaus und am II. Tor zu Ende geführt. Um die äusserst dringlich gewordenen Restaurationsarbeiten am Kreuzgang aufnehmen zu können, wurden die Verhandlungen mit dem Kanton Schaffhausen und der Stadtgemeinde Stein als Partnern des Finanzierungsvertrages von 1945 fortgeführt.

Im *Schloss Wülflingen* wurde das Täferzimmer aus dem Holzhalschen Haus zum Wilden Mann in Zürich (um 1700) gereinigt und konserviert.

4. Gleyre-Stiftung

Die Stiftung erleichterte durch Beiträge an die Honorarkosten die Ausführung verschiedener Glasmalereien (Kirchen in Dornach, Interlaken, Neuchâtel) und Plastiken (Brunnen vor der Kathedrale Chur, Ankerdenkmal in Ins, Hochaltar der Kirche St-Imier).

e. *Participation à des expositions à l'étranger.* La Suisse a participé officiellement à la XXV^e exposition biennale internationale des beaux-arts, à *Venise*. Son envoi consistait en une collection d'œuvres représentative du peintre A. H. Pellegrini, de Bâle, accompagnée de quelques sculptures de M. Ernest Suter, d'Aarau.

2. Encouragement des arts appliqués.

Sur la proposition de la commission des arts appliqués il a été attribué une *bourse* et neuf *prix d'encouragement*.

Sur la proposition de la commission et du département de l'intérieur, le Conseil fédéral a décidé de participer officiellement à la 9^e exposition triennale internationale des arts décoratifs et industriels modernes et d'architecture moderne, qui aura lieu à Milan en 1951. Il a également alloué une subvention extraordinaire au « Schweizerischer Werkbund » pour organiser une exposition « *Forme et Couleur* » dans le cadre de la foire suisse d'échantillons de Bâle, en 1951.

Le *concours des meilleures affiches de l'année*, institué en 1942 en vue de promouvoir l'art de l'affiche en Suisse, a eu lieu pour la huitième fois au début de 1950, à Zurich. Il a réuni 249 affiches. Comme les années précédentes, le jury en a retenu 24, qui furent exposées publiquement dans les principales villes du pays.

3. Fondation Gottfried-Keller.

La fondation a acquis huit œuvres d'art suisse, ancien et moderne, lesquelles, selon l'usage, ont été remises en dépôt à différents musées.

Au *palais Freuler, à Naefels*, on a procédé à la conservation des lambris de la salle dite de la chancellerie.

Au *musée de l'ancien couvent de Saint-Georges, à Stein-sur-le-Rhin*, ont été terminés les travaux de restauration de l'immeuble « Bind- und Trotthaus », ainsi que ceux du deuxième portail. La fondation a poursuivi ses pourparlers avec le canton de Schaffhouse et la commune de Stein, parties au contrat de 1945, pour pouvoir entreprendre les travaux de restauration du cloître, devenus urgents.

Au *château de Wülflingen*, on a procédé au nettoyage et à la conservation de la chambre boisée dite « Holzhalsstube » qui provient de l'ancien immeuble « Zum wilden Mann » à Zurich et qui date d'environ 1700.

4. Fondation Gleyre.

La fondation a facilité, par des subventions aux artistes, l'exécution de différents vitraux (églises de Dornach, Interlaken et Neuchâtel) et de sculptures (fontaine devant la cathédrale de Coire, monument Anker à Anet, maître-autel de l'église de Saint-Imier).

Bibliographie - Büchertisch.

Aus dem NZN Verlag in Zürich liegt ein neues Buch über VIKTOR SURBEK vor, der 3. Band in der Verlagsreihe über « Zeitgenössisches Kunstschaffen ». Das Buch umfasst im Textteil mit « Betrachtungen und Erinnerungen » einen autobiographischen Aufsatz des Künstlers und von Fritz Schmalenbach, Bern, mit « V. S. als Zeichner » eine Deutung des Werkes anhand einer Reihe graphischer Blätter. In den Text eingestreut sind die Reproduktionen von 45 graphischen Arbeiten, während die 40 sehr schönen Photographien von Wand und Oelgemälden einen Teil für sich bilden.

Surbek ist heute 65 Jahre alt. Er stammt aus einem Arzthaus in Zäziwil, in der Nähe von Langnau im Emmental. Seine lebendig und anschaulich geschriebene « Malerentwicklung » fesselt den Leser und bringt ihm des Malers Wesen und Wollen nahe. Wir erleben mit ihm die Stationen und Wendepunkte seiner Entwicklung, immer wieder sind es Reisen und das intensive Erleben einer fremden Landschaft, die ihm neue Anregungen und künstlerische Impulse geben. Daneben ist ihm auch die Landschaft am Brienzersee zum Schicksal geworden.

Es ist erfreulich, dass der NZN Verlag in diesem neuen Band einem unserer schweizer Maler das Wort gibt, der Bleibendes zu sagen hat, und so sei das schöne Werk allen warm empfohlen.

Ch. J.

Neue Vorstände.

Sektion Basel:

<i>Präsident:</i>	Karl Aegerter, Maler,
<i>Vize-Präs.:</i>	Alexander Zschokke, Bildhauer,
<i>Kassier:</i>	Emil Schwob, Ing., Passivmitglied,
<i>Sekretär:</i>	Hamid Zaki, Maler,
<i>Beisitzer:</i>	Heinz Fiorese, Bildhauer, Ferdinand Schott, Maler, Ernst Wolf, Maler.

Sektion Luzern:

<i>Präsident:</i>	Ernst Maass, Maler,
<i>Vize-Präs.:</i>	Alfred Sidler, Maler,
<i>Kassier:</i>	Frl. Jacqueline Wildi, Passivmitglied,
<i>Aktuar:</i>	Mario Rigert, Bildhauer,
<i>Beisitzer:</i>	Hans Potthof, Maler, Erwin Pohl, Maler.